



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 September 2012
Russian
Original: English

**Конференция Организации Объединенных Наций
для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении
Программы действий по предотвращению и искоренению
незаконной торговли стрелковым оружием и легкими
вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней**
Нью-Йорк, 27 августа — 7 сентября 2012 года

**Доклад Конференции Организации Объединенных
Наций для обзора прогресса, достигнутого в
осуществлении Программы
действий по предотвращению и искоренению
незаконной торговли стрелковым оружием
и легкими вооружениями во всех ее аспектах
и борьбе с ней**

I. Введение

1. В своей резолюции 65/64 Генеральная Ассамблея напомнила о своем решении созвать в Нью-Йорке в 2012 году двухнедельную конференцию для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

2. В своей резолюции 66/47 Генеральная Ассамблея постановила, что вторая Конференция для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, будет проведена в Нью-Йорке 27 августа — 7 сентября 2012 года и что сессия подготовительного комитета этой конференции состоится в Нью-Йорке 19–23 марта 2012 года. Кроме того, Ассамблея предложила государствам в ходе этой конференции провести обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, и с учетом повестки дня этой конференции, которую должен был согласовать подготовительный комитет, рекомендовала им изучить пути укрепления деятельности по осуществлению Программы действий, в том числе рас-



смотреть возможность созыва следующего совещания правительственных экспертов открытого состава.

3. Подготовительный комитет провел свою сессию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 19–23 марта 2012 года. Его доклад содержится в документе A/CONF.192/2012/RC/1.

4. В своем решении I Подготовительный комитет рекомендовал кандидатуру У. Джой Огву (Нигерия) на должность Председателя Конференции и просил ее провести неофициальные консультации, включая неофициальные консультации открытого состава, если это потребует, в период, предшествующий проведению Конференции. Назначенный Председатель назначила координаторами следующих лиц: Клэр Элайас (Австралия), Амра аль-Джоваили (Египет), Биби Шелизу Алли (Гайана) и Томоаки Исигаки (Япония). Амру аль-Джоваили (Египет) было также поручено координировать вопросы, касающиеся Международного документа по отслеживанию.

II. Организационные вопросы и работа Конференции

A. Открытие и продолжительность Конференции

5. Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоялась в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 27 августа — 7 сентября 2012 года. Конференцию открыл 27 августа первый заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. На том же заседании У. Джой Огву была избрана Председателем Конференции. Перед участниками Конференции выступили исполняющий обязанности Председателя Генеральной Ассамблеи и первый заместитель Генерального секретаря. Функции Генерального секретаря Конференции исполнял сотрудник Управления по вопросам разоружения Даниэль Принс. В ходе Конференции проводились пленарные заседания и неофициальные заседания. Список участников содержится в документе A/CONF.192/2012/RC/INF/2.

B. Правила процедуры

6. На своем 1-м заседании 27 августа Конференция приняла свои правила процедуры (A/CONF.192/2012/RC/L.2).

C. Повестка дня

7. На своем 1-м заседании 27 августа Конференция утвердила следующую повестку дня (A/CONF.192/2012/RC/L.1):

1. Открытие Конференции Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.
2. Выборы Председателя.

3. Заявление Председателя.
4. Выступление Председателя Генеральной Ассамблеи.
5. Выступление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
6. Принятие правил процедуры.
7. Утверждение повестки дня.
8. Организация работы.
9. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
10. Полномочия представителей, принимающих участие в Конференции:
 - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
11. Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции.
12. Общий обмен мнениями.
13. Заявления межправительственных организаций.
14. Заявления неправительственных организаций.
15. Принятие заключительных документов Конференции.
16. Утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблее.

D. Должностные лица

8. В состав Бюро Конференции входили:

Председатель:

У. Джой Огву (Нигерия)

Заместители Председателя:

Бразилия

Венгрия

Гайана

Германия

Индонезия

Кения

Мадагаскар

Новая Зеландия

Норвегия

Перу

Румыния
Чешская Республика
Япония.

Е. Документация

9. В распоряжении участников Конференции имелись следующие документы:

а) доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (A/CONF.192/2012/RC/1);

б) доклад Комитета по проверке полномочий (A/CONF.192/2012/RC/2);

в) письмо Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций от 7 сентября 2012 года на имя Генерального секретаря Конференции (A/CONF.192/2012/RC/3);

г) предварительная повестка дня (A/CONF.192/2012/RC/L.1);

д) временные правила процедуры Конференции (A/CONF.192/2012/RC/L.2);

е) проект доклада Конференции (A/CONF.192/2012/RC/L.3);

ж) проекты заключительных документов Конференции (A/CONF.192/2012/RC/L.4 и Rev.1 и A/CONF.192/2012/RC/CRP.3 и Rev.1-3, опубликованные в качестве неофициальных документов)¹;

з) List of non-governmental organizations (список неправительственных организаций) (A/CONF.192/2012/RC/INF/1);

и) List of participants (список участников) (A/CONF.192/2012/RC/INF/2);

й) рабочий документ, представленный Австралией, Германией, Кенией, Кот-д'Ивуаром и Южным Суданом по вопросу о международном сотрудничестве и помощи (A/CONF.192/2012/RC/WP.1);

к) рабочий документ, представленный Южноамериканским общим рынком и ассоциированными государствами (A/CONF.192/2012/RC/WP.2);

л) Draft indicative programme of work (проект предварительной программы работы) (A/CONF.192/2012/RC/CRP.1)¹;

м) рабочий документ, представленный Движением неприсоединения¹;

н) рабочий документ, представленный Форумом тихоокеанских островов и государствами — членами Карибского сообщества¹;

о) рабочий документ, представленный Лигой арабских государств¹;

п) рабочий документ, представленный Европейским союзом¹.

¹ Можно найти на сайте www.poa-iss.org/RevCon2/documents.

III. Полномочия

10. В соответствии с правилом 4 правил процедуры Конференции (A/CONF.192/2012/RC/L.2), согласно которому при определении состава Комитета по проверке полномочий за основу принимается состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии, Конференция назначила членами Комитета по проверке полномочий Конференции Египет, Италию, Китай, Коста-Рику, Мальдивские Острова, Панаму, Российскую Федерацию, Сенегал и Соединенные Штаты Америки.

11. На своем 14-м заседании 7 сентября Конференция приняла проект резолюции, рекомендованный Комитетом по проверке полномочий, который изучил полномочия представителей государств-членов на Конференции и признал их соответствующими требованиям (A/CONF.192/2012/RC/2, пункт 14).

IV. Общий обмен мнениями

12. На 1-5-м заседаниях, состоявшихся в период с 27 по 29 августа, на Конференции были проведены этап заседаний высокого уровня и общий обмен мнениями, а также заслушаны заявления представителей следующих государств: Австралии, Алжира, Аргентины, Бангладеш, Барбадоса, Бенина, Ботсваны, Бразилии (от имени Южноамериканского общего рынка), Буркина-Фасо, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Вьетнама, Габона, Гайаны (от имени Карибского сообщества), Гамбии, Ганы, Гватемалы, Германии, Джибути, Замбии, Израиля, Индии, Индонезии (от имени Движения неприсоединившихся стран и от своего имени), Ирана (Исламская Республика), Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Кении, Китая, Кот-д'Ивуара (от имени Экономического сообщества западноафриканских государств), Кубы, Литвы, Люксембурга, Малайзии, Мали, Мексики, Намибии, Нигера, Нигерии (от имени Группы африканских государств и от своего имени), Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии (от имени Форума тихоокеанских островов и от своего имени), Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Парагвая, Португалии, Республики Корея, Российской Федерации, Саудовской Аравии (от имени Группы арабских государств), Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Турции, Украины, Филиппин, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Южной Африки, Ямайки и Японии. С заявлениями выступили также представитель Святого Престола и наблюдатель от Европейского союза.

Заявления межправительственных организаций

13. На 4-м заседании Конференции 28 августа были заслушаны заявления следующих организаций: Международной организации уголовной полиции, Лиги арабских государств, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Программы координации Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, Восточноафриканского сообщества, Организации американских государств, Организации Североатлантического договора и Регионального центра по стрелковому оружию.

Заявления неправительственных организаций

14. На 4-м и 5-м заседаниях Конференции, состоявшихся 28 и 29 августа, были заслушаны заявления представителей следующих организаций: Международной сети по вопросам стрелкового оружия, Всемирного форума по вопросам развития стрелкового спорта, Института изготовителей спортивного оружия и боеприпасов к нему, Национальной ассоциации огнестрельного оружия, Фонда «Вторая поправка» и Консультативного совета по стрелковому оружию для целей обороны.

V. Рассмотрение и принятие заключительных документов Конференции и утверждение доклада Конференции Генеральной Ассамблее

15. На 6–13-м заседаниях, состоявшихся в период с 29 августа по 7 сентября, участники Конференции рассмотрели проекты заключительных документов и провели по ним переговоры.

16. На своем 14-м заседании 7 сентября Конференция консенсусом приняла заключительные документы (см. приложения I и II). На том же заседании Конференция консенсусом утвердила свой доклад Генеральной Ассамблее.

Приложение I

Заключительный документ, посвященный Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней

I. Декларация 2012 года

Подтверждение приверженности предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней

1. Мы, государства, участвующие в проходящей в Нью-Йорке с 27 августа по 7 сентября 2012 года второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, созванной для обзора прогресса в осуществлении и выявления областей для принятия дальнейших мер по осуществлению, вновь заявляем о своей поддержке всех положений Программы действий и Международного документа по отслеживанию и о своей приверженности их осуществлению, призванному положить конец человеческим страданиям, вызываемым незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

2. Мы вновь заявляем об уважении к нашим обязательствам по международному праву и к принципам и целям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, а также к обязательствам, принципам и целям, изложенным в Программе действий, в том числе в восьмом-одиннадцатом пунктах ее преамбулы, и о нашей приверженности им.

3. Мы подтверждаем сохраняющуюся актуальность и жизненно важное значение Программы действий как глобальной основы для предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и для борьбы с ней, о чем ежегодно говорится в резолюции Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», и по-прежнему убеждены в том, что ее полное и эффективное осуществление имеет существенно важное значение для укрепления мира и безопасности, содействия примирению, защиты человеческих жизней и содействия устойчивому развитию.

4. Мы подчеркиваем, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах по-прежнему является фактором, затягивающим конфликты, усугубляющим вооруженное насилие, подрывающим уважение к международному гуманитарному праву и международным стандартам в области прав человека, подпитывающим терроризм и незаконные вооруженные группы и ведущим к расширению масштабов транснациональной организованной преступности, а также незаконной торговли людьми и некоторыми видами природных ресурсов.

5. Мы сознаем, что, создавая угрозу безопасности и стабильности, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями продолжает вызывать разрушительные гуманитарные и социально-экономические последствия, в том числе препятствует оказанию гуманитарной помощи жертвам вооруженных конфликтов, ведет к насильственному перемещению гражданского населения и подрывает усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития и искоренение нищеты.

6. Мы по-прежнему признаем, что правительства несут главную ответственность за предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбу с ней и за решение проблем, связанных с такой торговлей, а также признаем важное значение регионального и международного сотрудничества для поддержки и укрепления процесса осуществления на национальном уровне.

7. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в осуществлении Программы действий и Международного документа по отслеживанию со времени их принятия, включая разработку, укрепление и обеспечение соблюдения национальных законов, нормативных положений и административных процедур, направленных на предотвращение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их незаконного производства, разработку национальных планов действий, создание национальных контактных центров, добровольное представление национальных докладов и укрепление регионального сотрудничества, а также прогресс, достигнутый в обеспечении сохранности запасов, сборе и уничтожении незаконных стрелкового оружия и легких вооружений, маркировке стрелкового оружия и легких вооружений, техническом обучении и обмене информацией, в частности в таких форумах, как Группа государств, заинтересованных в практических мерах в области разоружения.

8. Мы приветствуем важную роль региональных и субрегиональных организаций и инструментов, которые во многих районах мира способствуют повышению уровня информированности, созданию потенциала и поощрению сотрудничества и помощи в целях оказания государствам, по их просьбе, поддержки в осуществлении Программы действий и Международного документа по отслеживанию. Мы рекомендуем также принимать меры в целях дальнейшего укрепления эффективной роли, которую региональные и субрегиональные организации могут играть, сообразно обстоятельствам, в осуществлении Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

9. Мы подчеркиваем, однако, что процесс осуществления до сих пор носит неоднородный характер и что сохраняются вызовы и препятствия, мешающие полному осуществлению Программы действий и Международного документа по отслеживанию. Мы преисполнены решимости бороться с этими вызовами, в том числе путем укрепления международного сотрудничества и международной помощи.

10. Мы признаем необходимость принятия последующих мер в развитие предыдущих встреч, посвященных Программе действий, включая третье созываемое раз в два года совещание государств (2008 год), четвертое созываемое раз в два года совещание государств (2010 год) и совещание правительственных экспертов открытого состава (2011 год), и отмечаем связанные с этим темы, рассматривавшиеся Генеральной Ассамблеей в истекшем десятилетии, такие как устранение негативных гуманитарных последствий незаконного производства,

передачи и обращения стрелкового оружия и легких вооружений и их последствий для процесса развития^a и уменьшение масштабов и предупреждение вооруженного насилия^b.

11. Мы поддерживаем дальнейшее укрепление и совершенствование на национальном, региональном и глобальном уровнях норм и мер, призванных подкреплять и координировать усилия по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

12. Мы признаем важность принятия, согласно Программе действий, трансграничных мер по решению проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и необходимость расширять сотрудничество в решении этой проблемы с использованием надлежащих каналов и при полном уважении суверенитета каждого государства над своими границами.

13. Мы особо отмечаем, что ограниченность ресурсов и различия в возможностях государств по-прежнему представляют собой серьезные вызовы и препятствия, мешающие достижению целей Программы действий. Мы подчеркиваем сохраняющуюся необходимость осуществления международного сотрудничества и оказания помощи, в частности необходимость увеличения объемов технической и финансовой помощи, оказываемой — в ответ на соответствующую просьбу — в целях наращивания национального и регионального потенциала, необходимого для обеспечения полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию. Укрепление сотрудничества, а также обмен информацией, опытом, передовыми методами и услугами по обучению на национальном, региональном и глобальном уровнях, сообразно обстоятельствам, между должностными лицами соответствующих органов, таких как таможня, пограничная служба, полиция, судебные органы, службы по контролю за оружием и его лицензированию, имеют существенно важное значение для борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Мы отмечаем важность оценки степени эффективности сотрудничества и помощи для обеспечения и совершенствования процесса осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

14. Мы по-прежнему серьезно обеспокоены негативным воздействием незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями на женщин, мужчин, детей, молодежь, пожилых людей и инвалидов и призываем лучше понять различные проблемы, волнующие эти группы, и их нужды. Мы подчеркиваем необходимость дальнейшего расширения роли женщин в усилиях по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и ее искоренению.

15. Мы приветствуем важный вклад гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, в процесс осуществления Программы действий, в том числе в повышение уровня информированности и оказание государствам, по их просьбе, помощи в национальном осуществлении, и выступаем за продолжение сотрудничества в этих целях. Мы отмечаем важную роль промышленных кругов в процессе осуществления Программы действий, в частно-

^a См. резолюцию 60/68.

^b См. резолюцию 63/23.

сти в усилиях по обеспечению того, чтобы в этом процессе в полной мере учитывались соответствующие технические достижения.

16. Мы стремимся в полной мере использовать выгоды сотрудничества с региональными центрами Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения, Всемирной таможенной организацией, Международной организацией уголовной полиции (Интерполом) и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в соответствии с их мандатами и с учетом национальных приоритетов.

17. Мы преисполнены решимости заниматься проблемой наличия тесных связей между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и вооруженным насилием, конфликтами, терроризмом, преступностью, включая транснациональную организованную преступность, незаконной торговлей людьми и незаконным оборотом наркотиков и некоторых видов природных ресурсов и укреплять национальные, региональные и международные усилия, направленные на борьбу с этой торговлей.

18. Мы подтверждаем свое обязательство избавить мир от бедствий, порождаемых незаконными производством, передачей и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерным накоплением и бесконтрольным распространением во многих районах мира. Мы обещаем мобилизовать политическую волю и ресурсы, необходимые для осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию. Учитывая национальные и региональные обстоятельства, мы ставим своей целью добиться в предстоящие шесть лет зримых и ощутимых результатов, которые приведут к укреплению безопасности и повышению уровня жизни наших народов, благодаря принятию мер, изложенных в прилагаемых планах осуществления.

II. Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней

Укрепление процесса осуществления на национальном, региональном и глобальном уровнях в 2012–2018 годах

1. Собравшись на вторую Конференцию Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, проходившую в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 27 августа по 7 сентября 2012 года, государства, учитывая различия в положении и возможностях государств и регионов, приветствовали прогресс, достигнутый в осуществлении Программы действий, отметили сохраняющиеся проблемы, связанные с осуществлением Программы, включая необходимость укрепления международного сотрудничества и международной помощи, и постановили принять нижеследующие меры в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Программы действий в 2012–2018 годах.

A. Предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьба с ней на национальном уровне

2. В рамках осуществления Программы действий на национальном уровне государства обязуются принимать, если они еще не делают этого, следующие меры:

а) подтвердить обязательства в отношении деятельности на национальном уровне, изложенные в Программе действий, включая обязательства, содержащиеся в пункте 15 раздела II;

б) способствовать разработке и осуществлению соответствующих законов, нормативных положений и административных процедур, направленных на предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбу с ней, в том числе с перенаправлением стрелкового оружия и легких вооружений неуполномоченным получателям;

в) создавать или, сообразно обстоятельствам, укреплять национальные координационные механизмы для повышения уровня координации усилий правительственных ведомств, в частности правоохранительных органов, национальных органов пограничного и таможенного контроля и органов по выдаче разрешений на передачу оружия, в деле осуществления Программы действий. Эти усилия должны охватывать такие аспекты, как незаконное производство, контроль, незаконный оборот, распространение, брокерская деятельность и торговля, а также отслеживание, финансирование, сбор и уничтожение стрелкового оружия и легких вооружений;

г) создать, назначить или, сообразно обстоятельствам, укрепить национальный контактный центр для обеспечения связи между государствами по вопросам, касающимся осуществления Программы действий, а также для регулярного обмена информацией и ее регулярного обновления;

д) обеспечивать, чтобы в соответствии с обязательствами, изложенными в Программе действий, включая те, которые касаются оценки заявок на получение экспортных разрешений, о которой идет речь в пункте 11 раздела II Программы действий, международные поставки стрелкового оружия и легких вооружений должным образом санкционировались правительством;

е) принять, если их еще нет, соответствующие законы, нормативные положения и административные процедуры для осуществления эффективного контроля за производством стрелкового оружия и легких вооружений в пределах их юрисдикции и за экспортом, импортом, транзитом и реэкспортом такого оружия, в том числе путем укрепления национальной системы выдачи лицензий и разрешений на осуществление экспортно-импортных операций в целях предотвращения незаконного производства и незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений и их перенаправления неуполномоченным получателям;

ж) осуществлять эффективные программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, особенно в постконфликтных ситуациях, в частности в рамках мирных соглашений и миротворческих операций;

h) обеспечивать, с учетом соответствующих конституционных и правовых систем государств, чтобы вооруженные силы, полиция или любая другая структура, уполномоченная иметь в своем распоряжении стрелковое оружие и легкие вооружения, внедряли надлежащие, детализированные стандарты и процедуры, касающиеся управления их запасами этого оружия и обеспечения их сохранности, и принимать меры к тому, чтобы такие запасы, объявленные компетентными национальными органами как излишние по сравнению с потребностями, четко идентифицировались, чтобы разрабатывались и осуществлялись программы ответственной утилизации, желательно путем уничтожения таких запасов и чтобы обеспечивалась надлежащая охрана таких запасов до момента их утилизации;

i) расширять участие и представленность женщин в процессах, связанных с выработкой политики в отношении стрелкового оружия, принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, и изучать пути устранения негативных последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями для женщин;

j) учитывать особые нужды детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности обеспечивать их воссоединение с их семьями, их реинтеграцию в гражданское общество и их надлежащую реабилитацию;

k) прилагать более активные усилия к тому, чтобы каждые два года представлять добровольные национальные доклады об осуществлении Программы действий, используя, где это уместно, типовую форму доклада, подготовленную Секретариатом Организации Объединенных Наций;

l) побуждать государства разрабатывать и осуществлять национальные планы действий, в которых с учетом потребностей и обстоятельств определялись бы национальные приоритеты, и обмениваться опытом по вопросам, касающимся разработки и осуществления таких планов.

В. Предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьба с ней на региональном уровне

3. В рамках осуществления Программы действий на региональном уровне государства обязуются принимать, если они еще не делают этого, следующие меры:

a) способствовать созданию или, сообразно обстоятельствам, назначению в рамках субрегиональных и региональных организаций контактного центра, который обеспечивал бы связь и содействовал бы сотрудничеству по вопросам, касающимся осуществления Программы действий;

b) обеспечивать, сообразно обстоятельствам, более тесную увязку между Программой действий и соответствующими субрегиональными правовыми документами, участниками которых являются государства, включая те документы, которые носят юридический обязательный характер;

c) изучать пути и способы, благодаря которым субрегиональные и региональные организации могут помогать государствам, по их просьбе, в подготовке национальных докладов, касающихся Программы действий и региональ-

ных документов, участниками которых они являются, и в разработке национальных планов действий;

d) побуждать субрегиональные и региональные организации, включая региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и безопасности, к тому, чтобы оказывать государствам, по их просьбе, помощь в создании национального потенциала, необходимого для предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней, в том числе путем укрепления сотрудничества и обмена информацией и передовым опытом;

e) создавать или укреплять, где это уместно, субрегиональные или региональные механизмы сотрудничества, координации и обмена информацией, в частности механизмы обеспечения трансграничного таможенного сотрудничества и сети для обмена информацией между, сообразно обстоятельствам, правоохранными органами и национальными органами пограничного и таможенного контроля, в целях предотвращения и искоренения незаконной трансграничной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбы с ней.

C. Предотвращение и искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьба с ней на глобальном уровне

4. В рамках осуществления Программы действий на глобальном уровне государства обязуются принимать, если они еще не делают этого, следующие меры:

a) подтвердить обязательства в отношении деятельности на глобальном уровне, изложенные в Программе действий, включая обязательства, содержащиеся в пункте 32 раздела II;

b) надлежащим образом побуждать систему Организации Объединенных Наций выделять достаточные ресурсы и оказывать государствам, по их просьбе, помощь в обеспечении более безопасного хранения и ответственной утилизации запасов, которые были объявлены компетентными национальными органами как излишние, или немаркированных либо ненадлежащим образом маркированных стрелкового оружия и легких вооружений;

c) укреплять надлежащим образом сотрудничество с соответствующими международными организациями, такими как Всемирная таможенная организация и Интерпол, в наращивании потенциала, необходимого для эффективного предотвращения и искоренения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбы с ней, и выявлять группы и отдельных лиц, которые участвуют в такой торговле, с тем чтобы национальные компетентные органы могли привлекать их к судебной ответственности в соответствии с национальными законами;

d) побуждать государства, которые еще не ратифицировали международно-правовые документы, касающиеся проблем терроризма и транснациональной организованной преступности, в том числе Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступно-

сти и Протоколы к ней, в частности Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию, или не присоединились к ним, к тому, чтобы они рассмотрели возможность сделать это;

е) надлежащим образом способствовать сотрудничеству с гражданским обществом и научными и промышленными кругами в деятельности, связанной с предотвращением и искоренением незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбой с ней;

ф) поощрять диалог и культуру мира, принимая надлежащие меры с целью способствовать осуществлению программ просвещения и информирования населения о проблемах, которые касаются незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и затрагивают все группы общества.

D. Осуществление, международное сотрудничество и оказание помощи

5. Особо отмечая, что международное сотрудничество и оказание помощи по-прежнему имеют существенно важное значение для полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию, государства обязуются:

а) сотрудничать и обеспечивать координацию, взаимодополняемость и объединение усилий в решении проблем, касающихся незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, в том числе на основе сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества, и способствовать налаживанию и укреплению на всех уровнях сотрудничества и партнерства между международными и межправительственными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и международные финансовые учреждения;

б) в сотрудничестве с соответствующими региональными и международными организациями оказывать, при наличии соответствующих возможностей и по запросу, помощь, включая техническую и финансовую помощь, такую как создание фондов по проблеме стрелкового оружия, в целях поддержки осуществления мер по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней;

в) побуждать государства и региональные и международные организации к тому, чтобы они оказывали государствам, по их просьбе, помощь в создании потенциала, необходимого для обеспечения полного и эффективного осуществления Программы действий, включая выявление и определение степени приоритетности их потребностей в помощи и информирование о них, а также, где это уместно, в наращивании их способности отслеживать и анализировать последствия бесконтрольного распространения незаконных стрелкового оружия и легких вооружений и их ненадлежащего использования;

d) содействовать дальнейшему укреплению механизмов, позволяющих повысить степень измеримости и эффективности международного сотрудничества и международной помощи;

e) в сотрудничестве с соответствующими региональными и международными организациями, включая Секретариат Организации Объединенных Наций и региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения, изучать пути придания более устойчивого характера процессу оказания помощи, включая совершенствование механизмов создания целевых фондов, содействие передаче соответствующих технологий и обеспечение учета национальных приоритетов при оказании помощи;

f) в сотрудничестве с Управлением по вопросам разоружения и Программой развития Организации Объединенных Наций содействовать созданию добровольного многостороннего донорского фонда для мобилизации помощи на цели осуществления Программы действий;

g) оказывать финансовую помощь, где это уместно через фонд добровольной спонсорской поддержки, с тем чтобы те государства, которые иначе не могли бы этого сделать, получили возможность принимать участие во встречах, посвященных Программе действий и Международному документу по отслеживанию;

h) способствовать дальнейшим усилиям Группы государств, заинтересованных в практических мерах в области разоружения, и другим соответствующим усилиям, направленным на оказание эффективного содействия в деле осуществления Программы действий путем увязки потребностей и ресурсов.

III. Последующая деятельность по итогам второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней

Государства,

подтверждая важность придания большей слаженности, эффективности и последовательности процессу осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию, отмечая проведение в рамках цикла встреч 2006–2012 годов третьего созываемого раз в два года совещания государств (2008 год), четвертого созываемого раз в два года совещания государств (2010 год) и совещания правительственных экспертов открытого состава (2011 год) и подтверждая также в этой связи полезность максимально возможной стандартизации графика встреч,

напоминая о рекомендации четко определить и разграничить мандаты различных встреч, посвященных Программе действий, а также обеспечить увязку и взаимодополняемость между мандатами и итоговыми документами

встреч^c, таких как обзорные конференции, совещания государств, проводимые раз в два года, и совещания правительственных экспертов открытого состава,

График встреч на 2012–2018 годы

1. постановляют провести, согласно соответствующему положению Программы действий, в 2014 и 2016 годах созываемое раз в два года совещание государств продолжительностью в одну неделю, а в 2015 году — совещание правительственных экспертов продолжительностью в одну неделю для рассмотрения вопроса о полном и эффективном осуществлении Программы действий;

2. постановляют провести в 2018 году третью Конференцию Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Этой конференции, которая будет запланирована как двухнедельное мероприятие, будет предшествовать недельная сессия подготовительного комитета, которая должна состояться в начале 2018 года;

3. подчеркивают, что международное сотрудничество и международная помощь, включая создание потенциала, имеют жизненно важное значение для дальнейшего осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию, и поэтому постановляют, что эта тема должна рассматриваться в качестве неотъемлемого элемента на всех встречах, посвященных Программе действий и Международному документу по отслеживанию;

4. подчеркивают также важность того, чтобы темы встреч, посвященных Программе действий и Международному документу по отслеживанию, определялись заблаговременно, с тем чтобы государства могли подготовиться к этим встречам, рассмотреть их политические и технические аспекты и актуальные и возникающие вопросы, которые оказывают непосредственное воздействие на процесс полного и эффективного осуществления Программы действий, и в максимально возможной степени обеспечить участие соответствующих экспертов/должностных лиц, представляющих государства. Эти темы могут включать в себя меры по обеспечению физической защиты стрелкового оружия и легких вооружений и создание потенциала (включая предоставление технических средств, технологий и услуг по обучению);

5. подтверждают важность своевременного назначения председателей будущих совещаний, посвященных Программе действий, и рекомендуют, чтобы соответствующая региональная группа предлагала кандидатуру на должность председателя, по возможности, за год до созыва совещания^d;

Региональные встречи

6. рекомендуют заинтересованным государствам и региональным и международным организациям, обладающим такой возможностью, созывать

^c A/CONF.192/BMS/2010/3, пункты 34 и 48.

^d Там же, пункты 34 и 45.

региональные встречи в рамках подготовки к встречам, посвященным Программе действий, и/или в развитие таких встреч^e;

7. считают, что на региональном уровне необходимо, где это уместно, увязывать сроки проведения региональных встреч, посвященных незаконным стрелковому оружию и легким вооружениям, с общим циклом встреч для обеспечения, сообразно обстоятельствам, максимального объединения усилий, прилагаемых на национальном, региональном и глобальном уровнях;

Участие гражданского общества

8. вновь рекомендуют гражданскому обществу, включая неправительственные организации, всесторонне участвовать, сообразно обстоятельствам, во всех международных, региональных, субрегиональных и национальных усилиях, направленных на осуществление Программы действий;

Национальная отчетность

9. подтверждают полезность синхронизации сроков представления добровольных национальных докладов, касающихся Программы действий, со сроками проведения совещаний государств, созываемых раз в два года, и обзорных конференций, что позволит увеличить число и повысить степень полезности докладов, а также в значительной мере способствовать обсуждениям, проводимым в ходе встреч^f;

Содействие участию во встречах

10. призывают государства, обладающие такой возможностью, в целях содействия более широкому и равноправному участию государств во встречах, посвященных Программе действий, оказывать финансовую помощь, где это уместно через фонд добровольной спонсорской поддержки, с тем чтобы государства, которые иначе не могли бы это сделать, получили возможность принимать участие во встречах, посвященных Программе действий^g.

^e Резолюция 65/64, пункт 22.

^f A/CONF.192/BMS/2010/3, пункты 35 и 38.

^g Резолюция 66/47, пункт 15, резолюция 65/64, пункт 21, и документ A/CONF.192/BMS/2010/3, пункты 37 и 43.

Приложение II

Заключительный документ, посвященный Международному документу, позволяющему государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения

План осуществления на 2012–2018 годы

1. На второй Конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, проходившей в Центральных учреждениях в Нью-Йорке с 27 августа по 7 сентября 2012 года, государства, учитывая различия в положении и возможностях государств и регионов, приветствовали прогресс, достигнутый в осуществлении Международного документа по отслеживанию, отметили сохраняющиеся проблемы, связанные с осуществлением Документа, включая необходимость укрепления международного сотрудничества и международной помощи, и постановили принять ниже следующие меры в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию в 2012–2018 годах.

A. Маркировка, ведение учета и сотрудничество в отслеживании

2. Напоминая, что в Программе действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней маркировка, ведение учета и отслеживание особо выделены как ключевые меры в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, учитывая, что маркировка, ведение учета и отслеживание являются взаимосвязанными и взаимоукрепляющими процессами, и подтверждая, что выбор методов маркировки и ведения учета и выбор систем отслеживания являются национальной прерогативой, государства обязуются:

а) укреплять национальные меры по маркировке стрелкового оружия и легких вооружений, включая, насколько это возможно, маркировку импортируемого оружия и, где это возможно, меры по противодействию удалению и изменению маркировочных знаков и по восстановлению удаленных или измененных маркировочных знаков, а также, где это уместно и возможно, наносить маркировку на другие компоненты оружия, помимо тех, которые считаются основными или конструктивными элементами, как это предусмотрено в пункте 10 Международного документа по отслеживанию, с целью способствовать отслеживанию оружия;

б) совершенствовать процедуры, позволяющие четко идентифицировать стрелковое оружие и легкие вооружения и вести точный и полный учет, включая, насколько это возможно, организацию надлежащего обучения соответствующего персонала, в том числе, когда это уместно, сотрудников право-

охранительных органов, по вопросам, касающимся осуществления Международного документа по отслеживанию;

с) укреплять, когда это необходимо и в соответствии с их конституционными процедурами, межведомственную координацию на национальном уровне для обеспечения своевременного реагирования на просьбы об отслеживании, в том числе путем обеспечения контактными центрами более широкого доступа к соответствующей информации;

d) расширять обмен информацией о результатах отслеживания и другой соответствующей информацией между компетентными органами на национальном, региональном и международном уровнях в соответствии с пунктами 14 и 15 Международного документа по отслеживанию в целях предотвращения утечки стрелкового оружия и легких вооружений;

e) сотрудничать, когда это уместно, с соответствующими учреждениями, органами и миссиями Организации Объединенных Наций и с соответствующими региональными организациями, с учетом их соответствующих мандатов и сфер компетенции, в отслеживании незаконных стрелкового оружия и легких вооружений в соответствии с положениями Международного документа по отслеживанию, в частности с теми положениями, которые касаются защиты конфиденциальной информации и сведений о проводимых уголовных расследованиях;

f) в соответствии с пунктом 25 Международного документа по отслеживанию назначить, если они еще не сделали этого, как можно скорее и до проведения очередной обзорной конференции, один или более национальных контактных центров, в том числе для содействия сотрудничеству в отслеживании в соответствии с положениями Международного документа по отслеживанию, и регулярно обновлять соответствующую информацию.

В. Осуществление

3. Учитывая важность национальных мер, а также международного сотрудничества и международной помощи для полного и эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию, государства обязуются:

a) принять, если они еще не сделали этого, или укрепить, сообразно обстоятельствам и в соответствии с Международным документом по отслеживанию и их конституционными процедурами, законы, нормативные положения и административные процедуры, необходимые для обеспечения эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию;

b) наращивать, когда это необходимо и сообразно обстоятельствам, национальные, региональные и глобальные усилия по обеспечению сотрудничества в правовых и административных вопросах, связанных с эффективным осуществлением Международного документа по отслеживанию;

с) оказывать, при наличии соответствующих возможностей и по запросу, надлежащую техническую и финансовую помощь и предоставлять соответствующие технологии, технические средства, в частности маркировочные машины, и услуги по обучению с целью укрепить национальный потенциал в

сфере маркировки, ведения учета и отслеживания, необходимый для эффективного осуществления Международного документа по отслеживанию;

d) предусматривать, где это уместно и в соответствии с Международным документом по отслеживанию, использование в рамках своих процедур отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений инструментов отслеживания и идентификации огнестрельного оружия, применяемых Интерполом, и укреплять, сообразно обстоятельствам и когда их об этом просят, сотрудничество с соответствующими международными организациями в наращивании потенциала в сфере маркировки, ведения учета и отслеживания;

e) расширять обмен информацией о национальной практике, касающейся нанесения маркировочных знаков, используемых для обозначения страны-изготовителя и/или, где это применимо, страны-импортера, в соответствии с пунктом 31 Международного документа по отслеживанию, используя на добровольной основе соответствующую информационную базу Управления по вопросам разоружения, доступную в Интернете;

f) в контексте усилий по осуществлению Международного документа по отслеживанию на национальном, региональном и глобальном уровнях обеспечивать, когда это касается государств-участников Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и других соответствующих юридически обязательных документов, более тесную увязку с этими правовыми документами;

g) включить в свои национальные доклады дополнительную информацию — и просить Генерального секретаря представить с учетом мнений государств первоначальный доклад — о практических шагах в отношении следующих вопросов — для их рассмотрения на соответствующих будущих встречах, запланированных на нынешней Конференции:

i) воздействие новшеств, связанных с изготовлением, технологией производства и конструкцией стрелкового оружия и легких вооружений, на эффективность усилий по маркировке, ведению учета и отслеживанию;

ii) практические шаги по поддержанию и дальнейшему повышению уровня эффективности национальных систем маркировки, ведения учета и отслеживания с учетом таких новшеств;

iii) соответствующая практика, касающаяся международной помощи и создания потенциала, включая пути содействия передаче, освоению и эффективному использованию соответствующих инструментов и технологий;

h) продолжать представлять информацию о национальном осуществлении Международного документа по отслеживанию в соответствии с пунктом 36 этого документа, в том числе в рамках добровольных докладов об осуществлении Программы действий, и использовать эти национальные доклады, включая, где это уместно, онлайн-координационный механизм, позволяющий согласовывать потребности и ресурсы, для представления просьб об оказании помощи;

i) использовать национальные доклады для обмена информацией, где это уместно, об оказании технической, финансовой и иной помощи, включая предоставление соответствующих технических средств, таких как маркировочные машины, и технологий, а также, когда это уместно, информацией о предоставлении услуг экспертов для разработки надлежащих мер регулирования и правовых мер.
